

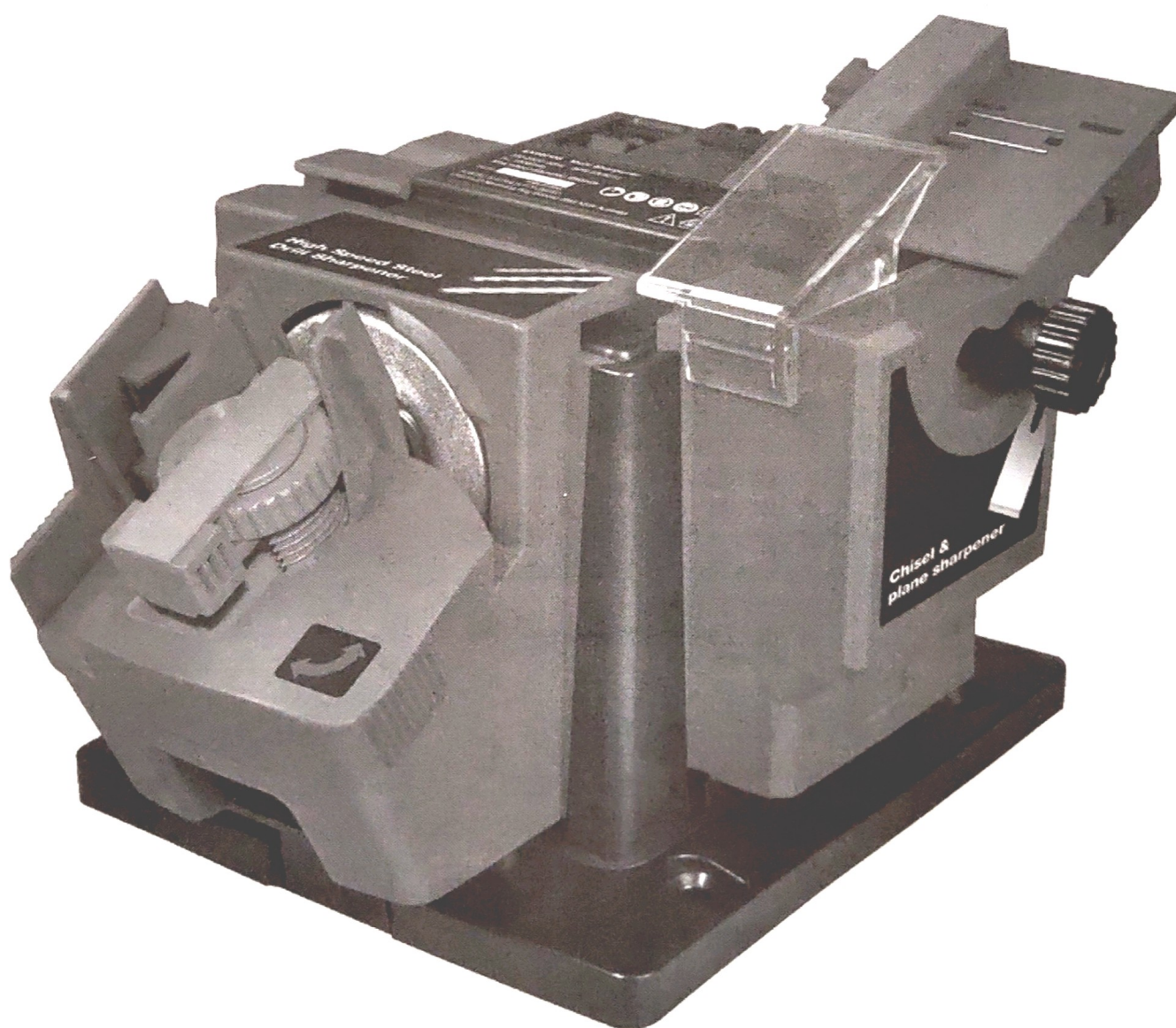
# Мултифункционален шмиргел

Multifunkčná bruska • Univerzalna brusilica • Wielofunkcyjna szlifierka

Aparat de șlefuit multifuncțional • Multifunkčná brúska

Multifunktions-Schleifer

## Оригинална инструкция



## **BG Общи указания за безопасност**

**Внимание!** Моля прочетете внимателно докрай това ръководство за употреба, преди да пристъпите към използване на този уред.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При употребата на електроинструменти, за да се изключат опасностите от пожар, електрически удари и телесни повреди, трябва да се спазват основните мерки за безопасност, включително следните

### **1. Поддържайте подредено работното си място**

– Безредието на работното място може да доведе до злополуки.

### **2. Вземайте предвид въздействията на околната среда**

– Не излагайте електроинструментите на дъжд.

– Не използвайте електроинструментите във влажна или мокра околна среда.

– Погрижете се за добро осветление на работното място.

– Не използвайте електроинструменти на места, където има опасност от пожар или експлозия.

### **3. Предпазвайте се от електрически удар**

– Избягвайте допир на тялото до заземени части (напр. тръби, радиатори, електрически печки, хладилници).

### **4. Дръжте на разстояние другите хора**

– Не допускайте други хора, особено деца, да пипат електроинструмента или кабела. Дръжте ги на разстояние от работното си място.

### **5. Съхранявайте безопасно неизползваните инструменти**

– Неизползваните електроинструменти трябва да се прибират на сухо, високо разположено или заключено място, извън досега на деца.

### **6. Не претоварвайте Вашите инструменти**

– Те работят по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощност.

### **7. Използвайте правилния инструмент**

– Не употребявайте машини с недостатъчна мощност за тежки работи.

– Не употребявайте електроинструмента за цели, за които не е предвиден.

– Този мултифункционален шмиргел служи за заточване на:

HSS свредла - заточва всякакви високоскоростни свредла за метал с диаметър от 3 mm до 10 mm -

ножове и ножици - всякакви ножове и ножици с право острие -

длета и рендосващи ножове - заточва остриета на длета и рендета с дължина / ширина до 51 mm

### **8. Носете подходящо облекло**

– Не носете хлабаво облекло или украшения, те могат да бъдат захванати от движещи се части.

– За препоръчване при работа на открито са обувки с добро сцепление.

– Носете мрежичка за коса при дълги коси.

### **9. Използвайте лични предпазни средства**

– Носете предпазни очила.

– Употребявайте дихателна маска при работи с отделяне на прах.

### **10. Присъединявайте устройството за засмукване на прах**

– Когато има изводи за засмукване и улавяне на прах, осигурете те да са свързани и да се използват

### **11. Не употребявайте кабела за цели, за които той не е предназначен.**

– Не използвайте кабела, за да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, масла и остри ръбове.

### **12. Закрепвайте обработвания инструмент**

– Използвайте стеги или менгеме, за да фиксирате обработвания инструмент. По този начин той ще е закрепен по-сигурно, отколкото би бил в ръцете Ви.

### **13. Избягвайте ненормално положение на тялото**

– Погрижете се за сигурна стойка и запазвайте по всяко време равновесие.

### **14. Поддържайте грижливо Вашите инструменти**

– Поддържайте режещите инструменти остри и чисти, за да можете да работите по-добре и по-безопасно.

– Спазвайте указанията за смазване и за смяна на инструмента.

– Проверявайте редовно хранващия кабел на електроинструмента и при повреждане възлагайте подновяването му на правоспособен специалист.

– Преглеждайте редовно удължителните кабели и ги заменяйте, когато са повредени.

– Грижете се ръкохватките да са сухи, чисти и по тях да няма масла и смазки.

### **15. Изваждайте щепсела от контакта**

– когато електроинструментът не се използва, преди работи по поддържане и при смяна на приставки.

### **16. Не оставяйте пхнат ключ за инструмент**

– Проверявайте преди включване дали са махнати ключовете за затягане и приспособленията за настройване.

### **17. Избягвайте случаен пуск на машината**

– При включване на щепсела в контакта, първо проверявайте дали е изключен пусковият ключ.

### **18. Използвайте удължителен кабел при работа на открито**

– Навън употребявайте само одобрени за целта и съответно означени / сертифицирани удължителни кабели.

### **19. Бъдете внимателни**

– Внимавайте какво правите. Действайте благоразумно при работа. Не използвайте електроинструмента, когато сте разконцентрирани.

### **20. Проверявайте електроинструмента за евентуални повреди**

– Преди да продължите да използвате електроинструмента, трябва старателно да проверявате безупречната - съобразно предписанията работа на предпазните приспособления или на леко повредените части.

– Проверете дали движещите се части действат безупречно, дали не заяждат и дали няма повредени части.

Всички части трябва да се правилно монтирани и да съобразно всички условия за осигуряване на безупречна работа на електроинструмента.

– Повредените предпазни приспособления и части трябва да се ремонтират или заменят по предписания от наредбите начин от упълномощен сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за употреба.

– Повредените превключватели и пускови ключове трябва да се заменят от упълномощен сервиз за клиенти.

– Не използвайте електроинструменти, при които пусковият ключ не може да се включва и изключва.

## 21. ВНИМАНИЕ!

– Употребата на други сменяеми накрайници и на други принадлежности може да представлява за Вас опасност от нараняване.

22. Възлагайте поправките на Вашия електроинструмент на правоспособен електротехник

– Този електроинструмент отговаря на съответните наредби за безопасност. Поправките трябва да се извършват само от правоспособен електротехник, като се използват оригинални резервни части; иначе може да се стигне до злополука за потребителя.

**Остатъчен риск: ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР ПОРАДИ ОТДЕЛЯНЕ НА ИСКРИ!**

Когато шлайфате метал, се отделят искри. Внимавайте да няма застрашени хора от това и да няма горими материали в близост до работното място.

## Символи



**Внимание!**  
Моля прочетете

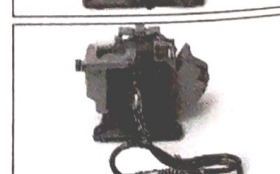
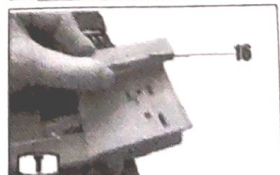
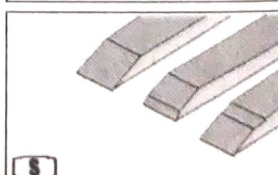
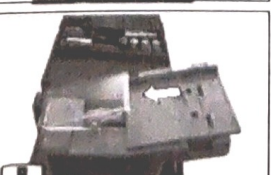
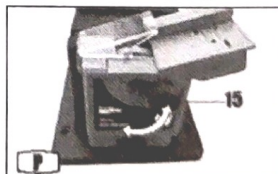
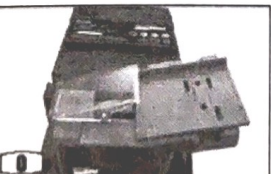
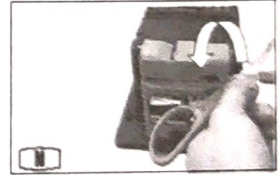
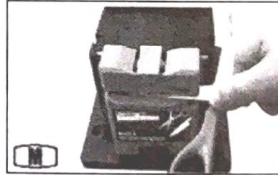
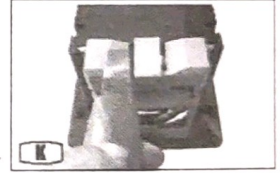
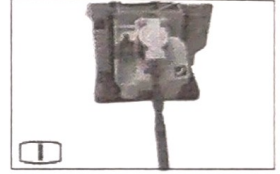
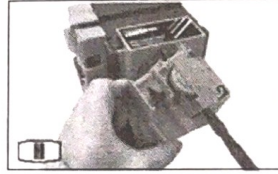
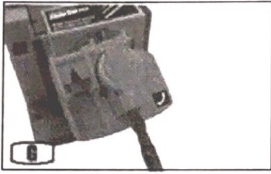
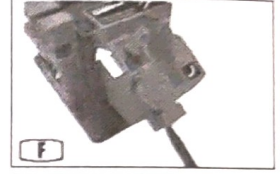
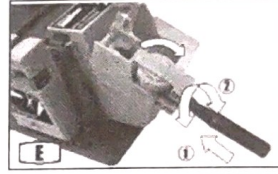
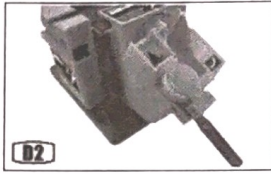
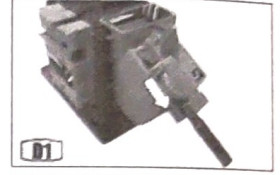
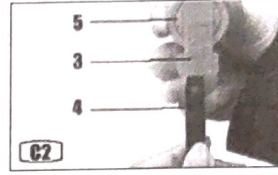
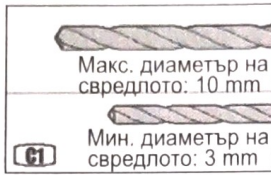
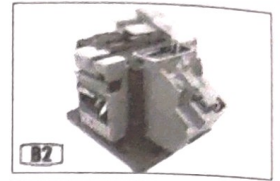
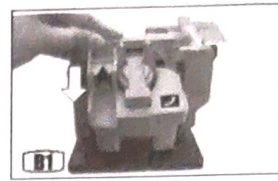
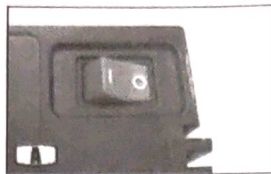


**Двойна изолация за допълнителна безопасност**



Значение на задраскания контейнер за отпадъци: Не изхвърляйте електроуредите заедно с битовите отпадъци, използвайте пунктовете за събиране на вторични суровини във Вашата община. Попитайте във Вашата общинска администрация за местата на пунктовете за събиране. Когато се изхвърлят неконтролирано електрически уреди, при стареенето им, могат да попаднат опасни вещества в подпочвените води и впоследствие в хранителната верига, както и могат да се отровят за години флората и фауната. При замяна, продавачът е отговорен.

**CE** Отговаря на изискванията на действащите разпоредби за безопасност, на Европейската общност



## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Захранване: 230-240 V ~ 50 Hz

Мощност: 65 W

Обороти на празен ход: 6500/мин

Макс. широчина на нож: 56 mm

Диаметър на свредло: 3 mm - 13 mm

Широчина на длето или рендосващ нож: 6 mm - 51 mm

Клас защита: II

Тегло: 1,20 kg

Номинална продължителност на работа: прекъсване на работа S3 (30%)

LpA: 77,6 dB (празен ход); 75,1 dB (с натоварване) (K=3 dB(A))

LWA: 90,6 dB (празен ход); 88,1 dB (с натоварване) (K=3 dB(A))

Носете антифони!

## УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

**Забележка:** Прочетете старателно докрай ръководството за употреба, преди да използвате уреда.

Този мултифункционален шмиргел е съоръжен с три приставки.

Точило за HSS свредла - заточва всякакви високоскоростни свредла за метал с диаметър от 3 mm до 13 mm

Точило за ножове и ножици - заточва всякакви ножове и ножици с право острие

Точило за длета и рендосващи ножове - заточва остриета на длета и рендосващи ножове с ширина до 56 mm

### 1. Пусков ключ (ВЖ. А)

**Предупреждение!** Този електрически мултифункционален шмиргел трябва да се закрепва стабилно преди употреба.

Поставете пусковия ключ (11) в положение "I", за да включите уреда.

Поставете пусковия ключ (11) в положение "0", за да изключите уреда.

### 2. Заточване на HSS свредла

**Предупреждение!** Внимавайте преди монтирането на точилото за HSS свредла (2) да няма електрозахранване и пусковият ключ (11) да е в положение "0".

- 1) Закрепете приставката с надпис „High Speed Steel Drill Sharpener“ (точило за високоскоростни свредла за метал) към основния уред (вж. В1, В2).
- 2) Отстранете скобата (3) от държача ѝ и пъхнете HSS свредлото (4) за заточване. Завъртете колелцето (5) на скобата по часовниковата стрелка, за да затегнете леко скобата. Внимавайте свредлото да може все още леко да се движи (вж. С1, С2).
- 3) Наместете скобата, която захваща свредлото, в жлеба за захващане (6). Използвайте набраздяването от страни, за да я поставите правилно (вж. D1, D2).
- 4) Бутнете свредлото малко напред, така че да легне във „V-образната направляваща опора“ и да допре металния ограничител.
- 5) Въртете свредлото, докато V-образната направляваща опора застане напълно над него. И четирите краища на свредлото трябва сега да допират V-образната направляваща опора (вж. E).
- 6) Проверете дали скобата заедно със свредлото е напълно закотвена в държача. Затегнете след това колелцето на скобата по часовниковата стрелка (вж. E).
- 7) Отворете V-образната направляваща опора и отстранете скобата със свредлото (вж. F).
- 8) Поставете скобата със свредлото в държача на скобата (вж. G).
- 9) Включете основния уред.
- 10) Движете държача на скобата от една страна на друга, както е показано от стрелките. Прикрепвайте при това държача на скобата чрез леко натискане с пръст (вж. H).
- 11) Отстранете скобата заедно със свредлото и ги завъртете (вж. I).

12) Проверете дали предните ръбове на двата жлеба са еднакво наострени. Те би трябвало да се срещнат точно в средата (КАКТО НА J1, НЕ НА J2).

13) Изключете основния уред. Внимавайте шлифовъчния диск да е спрял напълно, преди да сваляте приставката.

### Важна забележка!

- 1) При заточването на HSS свредла от 3,5 mm до 10 mm (не включва 3,5 mm) завъртайте стъпаловидната страна (а) нагоре и използвайте плоската страна за заточването.
- 2) При заточването на HSS свредла от 3 mm до 3,5 mm (включва 3,5 mm) отстранете колелцето на скобата и го завъртете заедно със скобата на 180 градуса, така че стъпаловидната страна (а) да сочи надолу. С други думи, използвайте стъпаловидната страна за заточването.

### 3. Заточване на ножове

**Предупреждение!** Внимавайте преди монтирането на точилото за ножове и ножици (8) да няма електрозахранване и пусковият ключ да е в положение „0“.

**Забележка:** Тази приставка е предвидена само за прави остриета на домашни ножове и ножици.

Не използвайте тази приставка за назъбени остриета или платна на триони.

- 1) Закрепете приставката с надпис 'Knife & Scissor Sharpener' (точило за ножове и ножици) (8) към основния уред.
- 2) Включете основния уред.
- 3) Хванете ножа с дръжката към Вас и вкарайте острието до основата на дръжката в улея за точене (10) (вж. K).
- 4) Теглете острието с лек натиск върху шлифовъчния диск, така че да има контакт. След като ножът се изтегли до върха, отстранете острието от улея за точене. Не дърпайте силно.
- 5) Вкарайте втората страна на острието в другия улей за точене и повторете стъпка 4 (вж. L).
- 6) Повтаряйте точенето със смяна от едната на другата страна на острието, докато се получи ясен, остър ръб.
- 7) Изключете основния уред. Внимавайте шлифовъчния диск да е спрял напълно, преди да сваляте приставката.

### 4. Заточване на ножици

**Предупреждение!** Внимавайте преди монтирането на точилото за ножове и ножици (8) да няма електрозахранване и пусковият ключ да е в положение „0“.

**Забележка:** Тази приставка е предвидена само за прави остриета на домашни ножове и ножици.

Не използвайте тази приставка за назъбени остриета или платна на триони.

- 1) Закрепете приставката с надпис „Knife & Scissor Sharpener“ (точило за ножове и ножици) (8) към основния уред.
- 2) Включете основния уред.
- 3) Отворете ножицата докрай.
- 4) Вкарайте първото острие на ножицата в улея за точене на ножици. Задържайте оста на ножицата и другото острие от дясната страна (вж. M).

- 5) Теглете острието от оста на ножицата до върха ѝ върху шлифовъчния диск. Упражнявайте лек натиск, без да натискате силно.
- 6) Отстранете ножицата от улея за точене и я завъртете, за да наточите другата страна на острието. Дръжте оста на ножицата от дясната страна и заточвайте от оста към върха (вж. N).
- 7) Ако е необходимо, повтаряйте това, докато се получи ясен, остър ръб.
- 8) Изключете основния уред. Внимавайте шлифовъчния диск да е спрял напълно, преди да свалите приставката.

### 5. Заточване на длета и рендосващи ножове

**Предупреждение!** Внимавайте преди монтирането на точилото за длета и рендосващи ножове (12) да няма електрозахранване и пусковият ключ да е в положение „0“.

- 1) Закрепете приставката с надпис „Chisel & Plane Sharpener“ (точило за длета и рендосващи ножове) (12) към основния уред.
- 2) Разположете острието на задния край на плочата на приставката. Магнитът (13) помага при това острието да се задържа на място (вж. O).
- 3) Ъгълът на шлифоване трябва да съответства на съществуващия ъгъл на върха на острието. Ако е необходимо, регулирайте ъгъла на шлифоване.
- 4) За да регулирате ъгъла на шлифоване:
  - (1) Освободете винта за регулиране на ъгъла (15) чрез завъртане обратно на часовниковата стрелка.
  - (2) Преместете плочата на приставката. Ъгълът на шлифоване се показва от малката стрелка. Ъгълът на шлифоване може да се регулира от 20° до 40°.
 Проверете дали ръбът на острието допира шлифовъчния диск.
- (3) Затегнете винта за регулиране на ъгъла (вж. P).
- 5) Включете основния уред.
- 6) Прекарвайте острието с лек натиск и равномерно движение напред и назад по шлифовъчния диск. Не задържайте острието неподвижно върху шлифовъчния диск, тъй като това води до неравномерно заточване (вж. Q).
- 7) Закръгляйте постепенно острието при заточването в посока на плочата на приставката (вж. R). Не натискайте силно. Заточвайте бавно и повтаряйте стъпката.
- 8) Отстранете острието и проверете дали скосените ръбове и краищата са равномерно наострени. Ако това не е така, променете ъгъла на шлифоване. Важно е ъгълът на шлифоване да съответства на съществуващия скосен ъгъл на острието. Това предотвратява ненужното снемане на прекалено много метал при шлифоването и остриетата на рендосващите ножове запазват оптималния си режещ ъгъл (вж. S).
- 9) При заточването на тънки остриета на длета слагайте водача за длета като ограничител върху плочата на приставката и заточвайте по гореописания начин (вж. T).

10) Изключете основния уред. Внимавайте шлифовъчния диск да е спрял напълно, преди да свалите приставката.

11) След заточването с мултифункционалния шмиргел се препоръчва фино шлифоване на върха на острието върху точилен камък.

12) Използвайте гаечния ключ (17) или френски ключ, за да свалите и монтирате шлифовъчния диск (вж. фиг. U).

### ПОДДЪРЖАНЕ

**Изваждайте щепсела от контакта преди извършване на каквито и да е работи по изменения, почистване или поддръжка.**

Вашият електроинструмент не се нуждае от бъдещо смазване или текущо ремонтно поддръжане.

Във Вашия електроинструмент няма части за текущо ремонтно поддръжане. Не използвайте вода или

химически почистващи препарати, за да почиствате Вашия електроинструмент. Избърсвайте го със суха кърпа, за да го почистите. Съхранявайте Вашия

електроинструмент винаги на сухо място. Поддържайте чисти вентилационните отвори. Грижете се по всички командни елементи да няма прах. Понякога се виждат искри през вентилационните отвори. Това е нормално и не вреди на Вашия електроинструмент.

Когато се повреди захранващият кабел, той трябва да се смени от производителя, продавача или квалифицирано лице, за да се предотвратят рискове за безопасността.

